

# EL MATADOR

## MANUEL D'UTILISATEUR

téléchargé sur : [www.traduction-jeux.com](http://www.traduction-jeux.com)

Sur ce site vous trouverez  
d'autres manuels et patches  
de traduction pour vos jeux !



**Plastic Reality  
Technologies**



CENEGA

**SdLL**

Société de distribution de logiciels de loisirs

# EL MATADOR : MANUEL D'UTILISATEUR

## SOMMAIRE

EL MATADOR : MANUEL D'UTILISATEUR	1
INTRODUCTION	2
Bienvenue !	2
Protection du DVD	3
Précautions d'entretien	3
Précautions pour la santé	3

## Installation

Configuration requise	4
Informations essentielles	4
Préparation à l'installation	4
Installation	5
Désinstaller	6

## Compatibilité et optimisation

Compatibilité	7
Optimisation	7
LE MONDE D'EL MATADOR	8
Objectifs de missions	8
Alliés	10
Première mission	12

## COMMENT JOUER A EL MATADOR

Interface	14
Commencer à jouer et accéder aux chapitres	14
Didacticiel	15
Interface	16
Sauvegarde et chargement	16
Conseils et tactiques pour débutants	18
Commandes	20

## Explication de la fonction EAX ADVANCED HD pour El Matador

FAQ	22
Crédits	24
ASSISTANCE TECHNIQUE	28

## AVERTISSEMENTS ASSISTANCE TECHNIQUE ACCORD DE LICENCE

22

# INTRODUCTION

## Bienvenue !

Merci d'avoir acheté El Matador. Ce manuel vous fournira toutes les informations importantes concernant le jeu. Lisez-le attentivement !

## Protection du DVD

Pour assurer le bon fonctionnement du DVD, nous vous recommandons de le tenir à l'écart de la chaleur, de la lumière et de l'humidité.

Lorsque vous ne l'utilisez pas, rangez le DVD dans son boîtier. Evitez de toucher la surface du DVD et veillez à ne pas le laisser tomber. Assurez-vous de ne pas salir ou rayer la surface du DVD. Pour le nettoyer, veuillez utiliser un matériel approprié et non un chiffon ordinaire.

## Précautions d'entretien

Ce DVD contient un logiciel pour PC. Lorsque vous l'insérez dans votre lecteur de DVD, assurez-vous que la face imprimée est vers le haut. Pour éviter de toucher la surface du DVD, tenez-le par les bords. Assurez-vous de ne pas salir ou rayer la surface du DVD. Pour le nettoyer, veuillez utiliser un matériel approprié. Tenez votre DVD à l'écart de la chaleur, de la lumière et de l'humidité.

L'utilisation d'un disque endommagé, qu'il soit tordu, rayé ou recouvert de colle, peut endommager votre lecteur.

## A LIRE AVANT TOUTE UTILISATION D'UN JEU VIDEO PAR VOUS-MEME OU PAR VOTRE ENFANT

I. - Précautions à prendre dans tous les cas pour l'utilisation d'un jeu vidéo Evitez de jouer si vous êtes fatigué ou si vous manquez de sommeil. Assurez-vous que vous jouez dans une pièce bien éclairée en modérant la luminosité de votre écran. Lorsque vous utilisez un jeu vidéo susceptible d'être connecté à un écran, jouez à bonne distance de cet écran de télévision et aussi loin que le permet le cordon de raccordement. En cours d'utilisation, faites des pauses de dix à quinze minutes toutes les heures.

II. - Avertissement sur l'épilepsie Certaines personnes sont susceptibles de faire des crises d'épilepsie comportant, le cas échéant, des pertes de conscience à la vue, notamment, de certains types de stimulations lumineuses fortes : succession rapide d'images ou répétition de figures géométriques simples, d'éclairs ou d'explosions. Ces personnes s'exposent à des crises lorsqu'elles jouent à certains jeux vidéo comportant de telles stimulations, alors même qu'elles n'ont pas d'antécédent médical ou n'ont jamais été sujettes elles-mêmes à des crises d'épilepsie. Si vous-même ou un membre de votre famille avez déjà présenté des symptômes liés à l'épilepsie (crise ou perte de conscience) en présence de stimulations lumineuses, consultez votre médecin avant toute utilisation. Les parents se doivent également d'être particulièrement attentifs à leurs enfants lorsqu'ils jouent avec des jeux vidéo. Si vous-même ou votre enfant présentez un des symptômes suivants : vertige, trouble de la vision, contraction des yeux ou des muscles, trouble de l'orientation, mouvement involontaire ou convulsion, perte momentanée de conscience, il faut cesser immédiatement de jouer et consulter un médecin



# INSTALLATION

## Configuration requise

El Matador prend en charge un grand nombre de composants matériels de votre PC. Pour optimiser votre expérience de jeu, nous vous recommandons de régler les performances de votre PC à partir du menu Options.

## Composants requis

Système d'exploitation Windows XP  
2,5 Go d'espace disponible sur le disque dur  
DirectX 9  
Lecteur de DVD  
Clavier  
Souris

## Configuration minimale (pour un rendu graphique minimal)

Processeur 1,5 GHz de type Pentium 3/AMD Athlon  
Carte graphique de 128 Mo compatible DirectX 9.c avec prise en charge HW pixel & vertex shaders (nVidia GeForce 4, ATI Radeon 8500, etc.)  
512 Mo de RAM  
Carte son compatible Sound Blaster

## Configuration recommandée

Processeur 3 GHz de type Pentium 4/AMD Athlon  
Carte graphique de 256 Mo compatible DirectX 9.c avec prise en charge pixel & vertex shaders v2.0 (GeForce6, Radeon 9800 Pro, etc.)  
1024 Mo de RAM  
Carte son Sound Blaster® Audigy® ou Sound Blaster® X-FITM



## Informations essentielles

Pour procéder à l'installation, vous devez avoir démarré votre ordinateur en tant qu'administrateur, sans quoi le système ne vous laissera pas installer le jeu. Le système d'exploitation Windows XP et le logiciel DirectX 9 sont requis.

## Préparation à l'installation

Avant de lancer l'installation, veuillez vous assurer que votre ordinateur répond aux critères de configuration requise. Dans le cas contraire, le jeu risque de ne pas fonctionner.

Vérifiez que vous disposez de suffisamment d'espace disque. Si ce n'est pas le cas, veuillez supprimer des données que vous n'utilisez plus.

Pendant l'installation, il vous sera demandé de désigner le répertoire dans lequel le jeu sera installé. Vous pouvez accepter le répertoire par défaut ou en créer un nouveau.

## Installation

Veuillez insérer le DVD dans le lecteur de DVD et attendez que le programme d'installation de El Matador se lance. Si la fonction d'exécution automatique Autoplay est désactivée, vous devrez lancer le programme d'installation manuellement :

Double cliquez sur le fichier "Setup.exe" à la racine du DVD, puis suivez les instructions qui s'affichent à l'écran.

Vous pouvez également procéder de la manière suivante :

Cliquez sur le bouton Démarrer, sélectionnez "Exécuter..." et saisissez "D:\setup.exe" dans la fenêtre de texte (par défaut, la lettre "D" désigne votre lecteur de DVD. Si une autre lettre est attribuée à votre lecteur de DVD, utilisez la lettre correspondante).

Confirmez en cliquant sur "OK" ou en appuyant sur la touche ENTREE.

Ce jeu requiert la version 9.c de DirectX pour fonctionner. Si votre version de DirectX n'est pas à jour, vous pouvez installer DirectX depuis le programme d'installation du jeu. Cette option vous sera automatiquement proposée au début ou à la fin du processus d'installation.

## Désinstaller

Il existe plusieurs moyens de désinstaller le jeu. Cliquez sur le bouton Démarrer, sélectionnez "Tous les programmes", puis ouvrez le menu du jeu pour faire apparaître l'option de désinstallation.

Si le jeu ne permet pas une désinstallation directe comme décrit ci-dessus, cliquez sur le bouton Démarrer, puis sélectionnez "Panneau de configuration". Cliquez ensuite sur l'icône "Ajout/Suppression de programmes". Sélectionnez le jeu dans la liste qui apparaît à l'écran et confirmez en cliquant sur "Supprimer/Modifier". Le jeu se désinstallera automatiquement.



# COMPATIBILITÉ ET OPTIMISATION

## Compatibilité

El Matador a été conçu pour fonctionner sur la plupart des ordinateurs actuels. Même après avoir testé le jeu sur un très grand nombre de composants matériels, nous ne pouvons garantir à 100% des performances optimales sur tous les PC.

### **Voici quelques conseils pour éviter les problèmes de compatibilité :**

- Assurez-vous d'avoir installé les derniers pilotes pour vos composants matériels : carte mère, carte graphique et carte son. Ces pilotes sont généralement disponibles sur les sites Internet des fabricants.
- Installez les dernières mises à jour et le service pack adapté à votre système d'exploitation. Nous vous recommandons d'utiliser la fonction Windows Update.
- Avant de lancer le jeu, nous vous recommandons de fermer tous les programmes en cours. Ceci est aussi valable lors de l'installation du jeu.
- Assurez-vous de disposer d'encore un peu d'espace disponible pour les fichiers de sauvegarde un fois le jeu installé.
- Un processeur ou une carte graphique obsolètes peuvent altérer la stabilité de votre système.
- Ne tentez pas de jouer à El Matador sur un ordinateur ne répondant pas à la configuration minimale requise.

## Optimisation

El Matador est optimisé pour la configuration recommandée décrite plus haut. Voici quelques conseils pour résoudre certains problèmes pouvant survenir même si votre ordinateur répond à la configuration requise :

- Assurez-vous d'avoir installé les derniers pilotes pour votre carte mère. Ces pilotes sont généralement disponibles sur les sites Internet des fabricants.
- Utilisez les derniers pilotes pour votre carte graphique. Ces pilotes sont généralement disponibles sur les sites Internet des fabricants.
- Baissez la résolution et les détails graphiques du jeu à partir du menu d'options graphiques.
- Une résolution plus basse peut avoir un effet bénéfique sur le nombre d'images par secondes, en particulier avec les cartes graphiques un peu anciennes.
- Baisser les détails des textures peut avoir un effet bénéfique sur les temps de chargement et éviter que le jeu ne plante, en particulier avec les cartes graphiques un peu anciennes ou disposant de peu de mémoire.
- Fermez tous les programmes en arrière-plan. Ils utilisent la mémoire de l'ordinateur et peuvent affecter les temps de chargement du jeu.
- Défragmentez votre disque dur. Cela peut parfois prendre quelques heures, mais cela permet de réduire les temps de chargement du jeu.
- Nous vous recommandons également de désactiver l'option EAX.
- De manière générale, plus la configuration de votre PC est proche de la configuration recommandée, plus l'expérience de jeu sera optimisée !



## LE MONDE DE EL MATADOR

### Objectifs de missions

Vous incarnez Victor Corbet, un agent spécial de l'organisation anti-drogues DEA, l'homme que l'on appelle lorsque la procédure standard a échoué.

La DEA a récemment enregistré un important regain d'activité de groupes impliqués dans le trafic de drogues en Amérique latine. Pour faire face à cette menace, plusieurs agents ont été envoyés en Colombie, où se concentrent la plupart de ces activités, en renfort du bureau central local. Mais à peine quelques heures après leur arrivée, les agents de la DEA sont la cible d'un attentat des narcotrafiquants. Le bureau central de la DEA à Bogota est entièrement détruit et tous ses occupants sont morts. Il semblerait que cet attentat ait été commandité par un cartel répondant au nom de La Valedora.



La Valedora regroupe quelques uns des barons de la drogue les plus puissants de la région. Leur ambition est d'étendre leur puissance sur le pays et d'inonder le continent de cocaïne. L'attentat du bâtiment de la DEA était à la fois une démonstration de puissance et une affirmation de leur détermination.

La DEA doit agir sans tarder et mettre le cartel de La Valedora hors d'état de nuire avant qu'il ne devienne encore plus puissant. La DEA a donc décidé d'envoyer son meilleur agent sur le terrain : cet homme est un tueur, un chasseur de narcotrafiquants... Et il a carte blanche.

Dans cette mission, il ne sera pourtant pas seul. Victor Corbet pourra compter sur le soutien de l'antenne de la DEA locale, qui connaît mieux que quiconque les rouages de ces cartels.



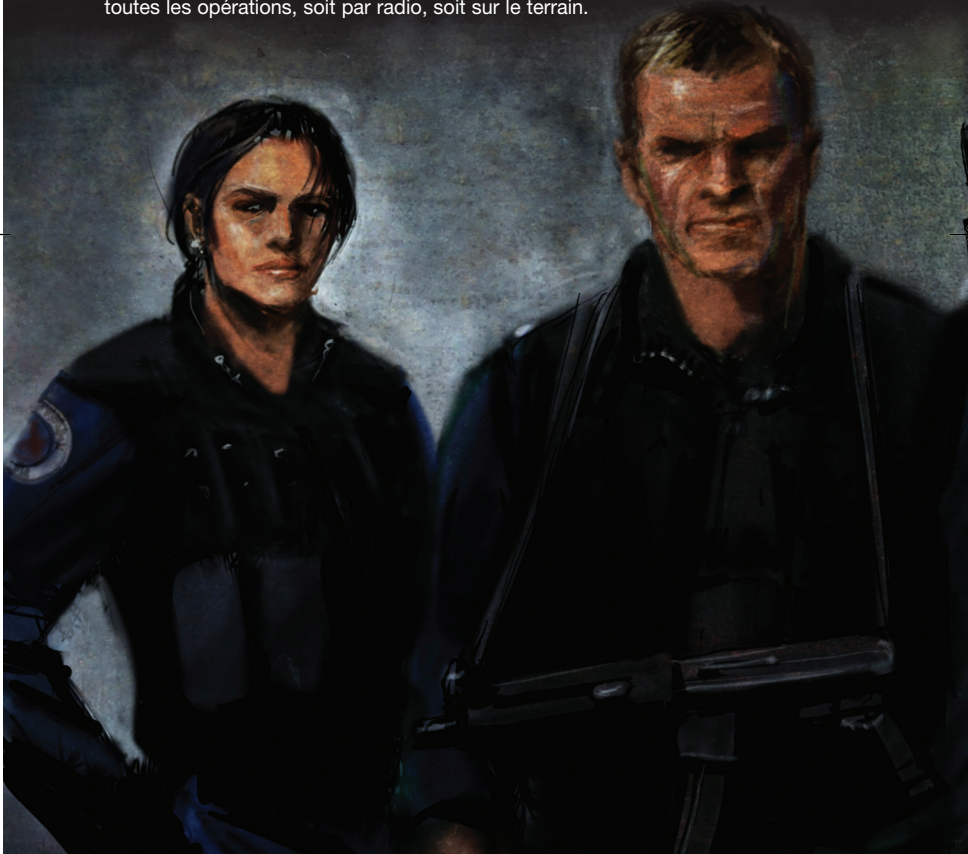
## Alliés

### Capitaine Carlos Enterador

Cet officier expérimenté a combattu le crime organisé, et les narcotrafiquants en particulier, pendant de nombreuses années. C'est lui qui met sur pied les opérations et les missions. Il commande une unité anti-drogue spécialement entraînée mandatée par le gouvernement colombien pour aider la DEA au cours de ces opérations. Le capitaine Enterador ne se joint à l'action que lorsque cela s'avère absolument nécessaire.

### Officier de police Mia Rodriguez

Elle est ce qu'on appelle un "fiscal" – autrement dit, un super flic de la police colombienne. Mia prend part aux opérations, mais aussi aux interrogatoires et aux procès. Elle a travaillé de nombreuses années aux côtés du capitaine Enterador, avec qui elle formait une équipe de choc. Mia aura pour rôle d'assister Victor sur presque toutes les opérations, soit par radio, soit sur le terrain.





## Colonel Gabriel Montego

Le bras droit du capitaine Enterador. Le colonel Gabriel Montego est frustré que Victor ait hérité d'une mission qu'il pensait pour lui. Le rôle de second couteau ne le satisfait pas. Sur le terrain, Montego reste toutefois l'un des meilleurs éléments de la police colombienne.

## Agent Rico Altemetra

D'origine mexicaine, l'agent Rico Altemetra est un homme impulsif, mais un partenaire fiable pour Victor. Il sera en couverture de Victor sur plusieurs opérations, dont la première au club Barracuda. Il n'a qu'une idée en tête : voir tomber le cartel de La Valedora.



## Première mission

Une descente dans la boîte de nuit "Barracuda" à Tijuana, au nord du Mexique. L'objectif de Victor Corbet est de capturer le dealer de drogues Alberto Marica, propriétaire de plusieurs établissements où se vendent d'importantes quantités de dope.

Outre son implication dans le trafic de drogues, il est accusé d'enlèvements et de chantage. Il ne s'agit que d'un petit poisson, mais il a déjà trop oeuvré pour la mafia. L'important, c'est surtout qu'il se mette à table. C'est pourquoi vous devez l'arrêter.

**Préparez-vous, l'aventure ne fait que commencer !**







# COMMENT JOUER A EL MATADOR

## Interface

L'interface de El Matador a été conçue pour les ordinateurs équipés d'un clavier et d'une souris. Si vous ne disposez pas de ces deux éléments, vous ne pourrez pas jouer.

Voici quelques informations utiles sur les commandes du jeu.

## Clavier

Un clavier standard suffit amplement. Pour éviter tout problème au cours d'une partie, voici ce qu'il ne faut pas faire :

## Basculer vers une autre application

Nous vous recommandons fortement de ne pas basculer vers une autre application une fois le jeu lancé. De manière générale, il est conseillé de fermer les applications en cours avant de lancer le jeu.

## Raccourcis Windows

Si votre clavier prend en charge les raccourcis Windows, ne les utilisez pas en cours de partie.

## Souris

El Matador prend en charge les souris à trois boutons (à molette). Si vous utilisez une souris avec davantage de boutons, veuillez assigner une fonction à chaque bouton depuis le menu Options.

## Joystick et manette

Par défaut, El Matador ne prend pas en charge ces accessoires. Toutefois, certains modèles (en fonction de leurs pilotes) peuvent être configurés pour le jeu.

## Commencer à jouer et accéder aux chapitres

El Matador est un jeu d'action à la troisième personne. La caméra suivra les mouvements de Victor Corbet tout au long du jeu, sauf lorsqu'il se tiendra près d'un mur où qu'il utilisera le viseur de son arme.



Au lancement du jeu, un menu apparaît à l'écran. Pour lancer une partie, cliquez sur l'option Nouvelle partie.

Vous pouvez également lancer un niveau de didacticiel en cliquant sur l'option Camp d'entraînement. Dans ce niveau, vous apprendrez tout ce que vous devez savoir pour être efficace en situation de combat.

L'histoire du jeu se décompose en plusieurs chapitres. Le prologue est le seul chapitre disponible pour votre première partie. Les chapitres seront débloqués à mesure que vous progresserez dans l'aventure. Lorsque vous terminez un chapitre, il reste débloqué et vous pouvez choisir de le rejouer à volonté. Lorsque vous aurez terminé le jeu, tous les chapitres seront ainsi disponibles.



Chaque chapitre compte plusieurs niveaux que vous ne pouvez pas sélectionner séparément. Pour rejouer le niveau d'un chapitre, vous devrez rejouer le chapitre depuis le début.

## Didacticiel

Le meilleur moyen d'apprendre à jouer à El Matador est de vous rendre au Camp d'entraînement, présenté comme l'une des missions du jeu. Cette mission commencera automatiquement lorsque vous cliquerez sur Nouvelle Partie pour la première fois.

Par la suite, ce didacticiel sera disponible dans la section Modes spéciaux du Menu principal. Le didacticiel vous permettra d'apprendre à vous déplacer, à tirer et à utiliser les compétences spéciales de Victor Corbet. Nous vous recommandons vivement d'y faire un tour !

## Interface

Dans le jeu, plusieurs indicateurs vous informent de votre situation actuelle. Voici une description de chaque indicateur de l'interface :



### 1/ Barre d'armes

Cette barre est masquée en cours de partie et n'apparaît que lorsque vous sélectionnez une arme en appuyant sur la touche du clavier correspondante ou que vous actionnez la molette de la souris. Choisissez votre arme en faisant défiler les armes avec la molette de la souris ou en appuyant sur la touche du clavier correspondante. Utilisez le bouton gauche de la souris pour valider votre choix.

### 2/ Indicateur de santé

Cet indicateur est toujours actif en cours de partie. Le nombre représente votre état de santé. 100 est la valeur maximum. Si ce nombre tombe à zéro, vous mourez.



### 3/ Indicateur de gilet pare-balles

Cet indicateur est toujours actif en cours de partie. Le nombre représente l'état de votre gilet pare-balles. 100 est la valeur maximum. Si ce nombre tombe à zéro, votre gilet pare-balles est totalement détruit.

### 4/ Indicateur de ralenti

Cet indicateur est toujours actif en cours de partie. Il décroît lorsque vous activez le Ralenti ou le Saut ralenti. Vous savez donc en permanence s'il vous est encore possible d'utiliser ces fonctions ou non. Lorsque l'indicateur atteint zéro, la Ralenti n'est plus disponible. La régénération se fait automatiquement et accélère lorsque vous tuez un ennemi.

### 5/ Indicateur d'arme active

Cet indicateur est toujours actif en cours de partie. Il montre l'arme que Victor utilise actuellement et indique le nom et le mode de tir de l'arme en question.

Le mode de tir indique si l'arme est réglée pour tirer au coup par coup ou en rafales. Vous pouvez changer de mode de tir en appuyant sur la touche appropriée (X par défaut). Toutefois, certaines armes ne disposent que d'un seul mode de tir. Le nombre de munitions dont vous disposez est également présenté : le premier nombre représente le nombre de balles dans votre chargeur, le deuxième représente le nombre total de munitions. Lorsque vous tirez, le nombre indiquant la quantité de munitions décroît et devient rouge lorsque vous êtes presque à court. Vous avez alors tout intérêt à recharger (touche R par défaut). Le chargeur de l'arme sera alors réapprovisionné, soit totalement, soit avec ce qu'il vous restait en réserve. Lorsqu'une arme est totalement à court de munitions, Victor saisit l'arme suivante dans son inventaire.

### 6/ Indicateur de grenades

Cet indicateur est toujours actif en cours de partie. Si vous disposez de grenades, leur quantité est affichée ici. Si vous n'avez pas de grenade, l'indicateur réapparaîtra lorsque vous en trouverez une. Il existe différents types de grenades, leur description étant également affichée à l'écran. Pour changer de type de grenade, utilisez la touche correspondante (G par défaut).

### 7/ Indicateur de santé de l'ennemi

Lorsque vous combattez un ennemi important, comme un chef de gang ou un baron de la drogue, l'indicateur de leur santé s'affiche. Les combats contre les boss sont longs et difficiles, vous devrez donc surveiller à la fois votre indicateur de santé et le leur. Le nom et un portrait de l'ennemi sont également affichés à l'écran.

### 8/ Indicateur d'objectifs de mission

En cours de partie, de nouveaux objectifs de mission sont susceptibles d'apparaître pour vous indiquer quoi faire : placer des explosifs, éliminer certaines cibles dans un temps imparti, désarmer une bombe, etc.

### 9/ Objectifs de mission actuels

Dans le jeu, Victor doit accomplir un certain nombre d'objectifs. Pour afficher ces objectifs, appuyez sur la touche Objectifs (O par défaut).

## 10/ Sous-titres

Si les sous-titres sont activés dans les options de jeu, ils seront affichés lors des scènes dialoguées.

## 12/ Informations contextuelles

Lorsque Victor ramasse un objet, la fenêtre de texte en bas à droite de l'écran affichera une description sommaire de cet objet.



## 13/ Sauvegarde et chargement

Vous pouvez à tout moment sauvegarder votre partie en appuyant sur la touche F5 pour effectuer une sauvegarde rapide ou en mettant le jeu en pause avec la touche Echap et en sauvegardant depuis le menu principal. Un

message de confirmation vous informera que la sauvegarde a bien été effectuée.

Si vous souhaitez charger une sauvegarde, appuyez sur la touche Echap et sélectionnez "Charger partie". La liste de vos sauvegardes s'affiche alors. Pour charger la sauvegarde de votre choix, cliquez dessus avec le bouton gauche de la souris. Pour charger la dernière partie sauvegardée, sélectionnez l'option "Charger la dernière sauvegarde" ou appuyez sur la touche F9.



# Conseils et tactiques pour débutants

## Déplacements

Victor Corbet se déplace en courant. Il peut également s'accroupir et courir accroupi pour rester à couvert derrière un objet, par exemple.

Le jeu regorge d'endroits permettant de se mettre à couvert. N'hésitez pas à vous en servir pour éviter d'être blessé inutilement.

Victor est bien plus difficile à atteindre lorsqu'il se tient accroupi.

## Les armes et leur utilisation

Atteindre une cible en mouvement n'est pas toujours facile. Vos chances d'éliminer un ennemi sont accrues si vous êtes à couvert.

De nombreuses armes vous permettent de viser en maintenant le bouton droit de la souris enfoncé. Ceci vous permet également d'atteindre des cibles à distance.

Utilisez l'arme appropriée à la situation. Par exemple, une arme semi-automatique avec une cadence de tir importante et une précision toute relative sera un bon choix pour les combats rapprochés, mais pas à distance.

## Les armes dans El Matador peuvent être réparties en plusieurs catégories :

- Pistolets
- Mitraillettes
- Fusils d'assaut
- Fusils à pompe
- Fusils à lunette
- Armes lourdes

Il est généralement judicieux d'utiliser les pistolets, les armes semi-automatiques et les fusils à pompe en combat rapproché, les fusils d'assaut pour les distances moyennes et les fusils à lunette de loin.

Veillez à ce que votre arme soit toujours chargée. L'ennemi peut vous tomber dessus à tout moment. Pensez à recharger dès que possible si vous avez suffisamment de munitions (touche R par défaut).

## Coopération

Au cours de certaines missions, vous recevrez le soutien de vos collègues de la police. Vous ne pouvez pas contrôler leurs mouvements, mais leur présence devrait vous permettre de souffler un peu. Surtout, n'attendez pas qu'ils vous débarrassent de tous les ennemis ! Il y a de grandes chances que vos ennemis leur fassent la peau si vous n'intervenez pas.



# COMMANDES

## ARMES

- 1** Pistolets
- 2** Mitraillettes
- 3** Fusils d'assaut
- 4** Fusils à pompe
- 5** Fusils à lunette
- 6** Armes lourdes
- R** Recharger
- G** Changer de grenade
- F** Lancer grenade
- Q** Coup de poing

## MOUVEMENTS

- A** **Z** **S** **D** Se déplacer
- Space bar** Sauter
- Ctrl** S'accroupir
- C** Passer en position accroupie



## SOURIS

LMB

Feu

Wheel

Changer d'armes  
Lancer de grenade

RMB

Zoom

## SPECIAL

TAB

Déplacement lent

Left Shift

Saut lent

E

Interaction

## ACTION

Esc

Menu principal

F1

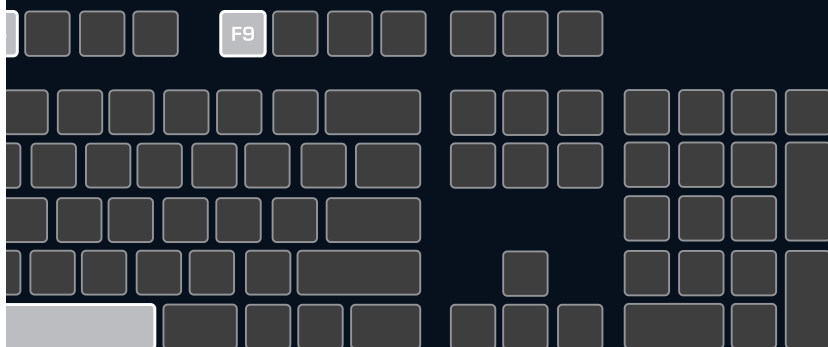
Option  
Enregistrement

F5

Sauvegarde  
rapide

F9

Chargement  
rapide



## EXPLICATION DE LA FONCTION EAX ADVANCED HD POUR EL MATADOR

EAX® ADVANCED HD™ comprend des algorithmes complexes de réverbération et de filtrage produisant des effets sonores ultra réalistes. Ceci a pour effet de rendre l'expérience de jeu encore plus immersive. Pour profiter des avantages de EAX® ADVANCED HD™, vous devez disposer d'une carte son Sound Blaster® Audigy® ou Sound Blaster® X-Fi™.

### FAQ

#### Qu'est-ce que le Ralenti et comment l'utiliser ?

La fonction Ralenti permet de réduire la vitesse de l'action. Si cette fonction est activée, le jeu ralentira pour permettre à Victor Corbet de viser un ennemi en temps réel.

L'utilisation du Ralenti est limitée, comme l'indique la jauge en haut de l'écran. Cette fonction peut être activée ou désactivée (touche Tab par défaut). L'indicateur se régénère à mesure que la partie continue, mais surtout si vous tuez des ennemis.

Le Ralenti peut vous permettre d'éliminer un groupe d'ennemis relativement facilement. Lorsqu'elle est disponible, n'hésitez pas à utiliser cette fonction. Vous verrez vos ennemis se déplacer, tirer ou sauter beaucoup plus lentement. La difficulté de jeu est nettement accrue si le Ralenti est désactivé.

#### Qu'est-ce que le Saut ralenti et comment l'utiliser ?

Le Ralenti n'est pas le seul atout de Victor. La touche de Saut ralenti (Maj. par défaut), combinée avec la touche de direction appropriée, vous permet d'effectuer des actions en l'air et au ralenti.-

L'effet de ralenti ne durera que le temps du saut.

Lorsque l'option de Ralenti est activée, vous pouvez viser et éliminer davantage de cibles. Vous pouvez également esquiver les tirs de vos ennemis.

Certains joueurs préfèrent utiliser le Saut ralenti plutôt que le Ralenti, pour la beauté du geste, mais aussi pour sa grande efficacité. C'est par exemple le meilleur moyen d'attaquer un ennemi depuis un coin.



## **Est-ce que Victor peut sauter de très haut ?**

Victor est un agent surentraîné. Il est donc capable de sauter de très haut. Toutefois, il risque de se blesser ou de se tuer si la chute est trop importante.

## **Comment fonctionne l'environnement ? En quoi influence-t-il les combats ?**

El Matador dispose d'un moteur physique vous permettant d'interagir avec l'environnement.

Dans le jeu, de nombreux objets "fonctionnent" comme dans le monde réel. Les petits objets peuvent être poussés, ainsi que les caisses ; les valises peuvent être ouvertes et fouillées ; si des ennemis se cachent derrière des caisses, vous pouvez tirer dans les caisses pour pousser vos ennemis à se découvrir.

D'autres objets, comme les bidons d'essence ou de liquides inflammables peuvent exploser si vous tirez dessus. Plus vous tirez de balles, plus l'explosion sera rapide. Si vos ennemis se tiennent à proximité, c'est un bon moyen de se débarrasser d'eux rapidement. Mais attention, la même chose peut vous arriver !

## **J'ai ramassé une trousse de soins, mais je n'ai que très peu récupéré de santé !**

C'est tout à fait possible. Il existe quatre types de trousses de soins dans le jeu : elles contiennent 50, 75 ou 100 points de santé.

Le nombre de points de santé contenus dans une trousse de soins est défini par sa taille. Une petite trousse rapporte 25 points, la plus grande en rapporte 100.

## **Pourquoi Victor refuse-t-il de ramasser des munitions ou une trousse de soins ?**

La quantité de munitions que Victor peut transporter est limitée. Si Victor a déjà le maximum de munitions pour une arme, il refusera d'en ramasser davantage. Il en va de même pour les gilets pare-balles, les trousses de soin, etc.

D'un point de vue tactique, il est judicieux de ne pas ramasser une grande trousse de soins si votre santé est à peine entamée. Vous avez tout intérêt à la laisser pour plus tard en cas de besoin.

## **Cet ennemi ne veut pas mourir !**

Tous vos ennemis sont des mortels ! Certains sont simplement plus résistants que les autres. A gauche de l'écran, vous pouvez voir un portrait de votre ennemi ainsi qu'un indicateur représentant sa santé. Tirez lui dessus autant de fois que possible et soyez précis. Ne vous en faites pas, il finira bien par succomber quand son indicateur de santé atteindra zéro.

J'ai vidé plusieurs chargeurs sur mon ennemi et ça ne semble pas lui faire grand chose !

Dans El Matador, vous pouvez utiliser différents types d'armes. Chacune présente des avantages et des inconvénients. Certaines sont efficaces en intérieur, alors qu'un fusil à lunette, par exemple, sera utile en extérieur et à longue distance. Vous pouvez essayer les différents types d'armes au Camp d'entraînement.

Visez les points faibles de l'ennemi pour en venir à bout plus rapidement.

Il n'existe pas d'arme parfaite en toutes circonstances. A vous de savoir quand et comment utiliser chacune d'elles. Tout est question de tactique. N'oubliez pas d'utiliser les compétences spéciales comme le Ralenti ou le Saut ralenti et vous devriez vous en sortir !

## **Amusez-vous bien !**

## **CRÉDITS**

### **Equipe de développement**

PLASTIC REALITY TECHNOLOGIES,  
s.r.o.

### **Chef de projet et responsable de la programmation**

Petr Smilek

### **Programmeur IA et interface**

Jan Bulín

### **Programmeur IA et physiques**

Petr Sovis

### **Responsable de la conception et chef d'équipe**

Michael Lekovski

### **Responsable des graphismes**

Daniel Sklar

### **Graphistes 3D**

Michal Babjar  
Vít Budín  
Tomas Moucka  
Robin Benes  
Jiri Koten



## **Modélisation des personnages**

Michal Babjar

## **Graphistes 2D**

Vít Selinger

Kamil Prihoda

Ivan Vacek

## **Animations**

Jan Zivocký

František Valouch

## **Conception des niveaux**

Michael Lekovski

Michal Babjar

## **Écriture des niveaux**

Michael Lekovski

Jiri Koten

Pavel Koten

Michal Babjar

## **Musique**

Tomas Hubacek

Michal Szlavik

## **Effets sonores**

Jiri Koten

## **Documentation et manuel**

Michael Lekovski

## **Gestion, responsable juridique**

Jiri Kocáb

## **ONT CONTRIBUÉ AU DÉVELOPPEMENT DE CE JEU :**

Jan Mikota

Lucie Netikova

Tomas Trlica

**Nous remercions toutes les personnes qui ont participé à la création de ce jeu.**

CENEGA PUBLISHING

## **Producteur**

Michal Harangozo

## **Marketing & RP**

Andrea Sladkova

Martin Stehlik

## **Directeur commercial**

Petra Buryankova

## **Commerciaux**

Petra Plaminkova

Veronika Knotkova

## **Conception des outils marketing**

Jan Weyrosteck

## **Responsable des tests**

Karel Ruzarovsky

## **Merci à :**

Petr Paulin

Andrej Racz

Ladislav Hradek

Michal Vilimovsky

## **SDLL (EDITION FRANCE)**

### **Producteur**

Jérôme Barbé

### **Superviseur**

Emilie Gosset

### **Graphiste**

David Benamou

### **Studio pour la version française**

KBP - Paris

### **Voix principales**

El Matador "Victor Corbet"  
Patrick Béthune

Carlos Enterador  
Pascal Renwick

Mia Rodriguez  
Danièle Douet

## **ASSISTANCE TECHNIQUE**

Avant de contacter notre assistance technique, veuillez préparer un compte rendu détaillé de votre configuration et une description précise de votre problème.

Ceci nous aidera à vous apporter une réponse rapide et ciblée.

Informations requises :

Modèle de votre ordinateur (processeur, lecteur CD, RAM, carte graphique, carte son, version de DirectX, version de Windows).

Pour obtenir toutes ces informations, cliquez sur le bouton Démarrer, puis sur "Exécuter..." et saisissez "dxdiag" dans la ligne de commande. Le programme de diagnostic de DirectX se lancera automatiquement.

Vous connaîtrez alors les versions des pilotes installés sur votre système. Pour obtenir un fichier texte contenant ces informations, cliquez sur le bouton "Enregistrer toutes les informations".

Sauvegardez ce fichier sur votre disque dur, de manière à pouvoir nous l'envoyer par e-mail.

## **CONTACT**

Par téléphone : 01 53 34 20 84 ou par mail :  
sav@sdll-fr.com

## **AVERTISSEMENT AUX PROPRIÉTAIRES D'ÉCRANS TV À PROJECTION**

Les images figées peuvent endommager de manière permanente le tube cathodique ou la couche de phosphore des écrans TV à projection. Évitez de jouer aux jeux vidéo de manière répétée ou prolongée sur les écrans TV à projection de grande taille.



## AVERTISSEMENT AUX UTILISATEURS :

Les informations contenues dans ce produit sont données à titre indicatif et n'ont aucun caractère exhaustif. Elles ne sauraient engager la responsabilité de l'Editeur. La société MICRO APPLICATION ne pourra être tenue responsable de toute omission, erreur ou lacune qui aurait pu se glisser dans ce produit ainsi que des conséquences, quelles qu'elles soient, qui résulteraient des informations et indications fournies.

Toute représentation ou reproduction, intégrale ou partielle, faite sans le consentement de MICRO APPLICATION est illicite (article L122-4 du code de la propriété intellectuelle). Cette représentation ou reproduction illicite, par quelque procédé que ce soit, constituerait une contrefaçon sanctionnée par les articles L335-2 et suivants du code de la propriété intellectuelle. Le code de la propriété intellectuelle n'autorise aux termes de l'article L122-5 que les reproductions strictement destinées à l'usage privé. Pour le logiciel, seule est autorisée une copie de sauvegarde si cela est indispensable pour préserver son utilisation.



## LICENCE D'UTILISATION DE CE PROGICIEL SDLL

### Article 1 : Acceptation des conditions

Par le seul fait d'installer le progiciel contenu sur le support, le client s'engage à respecter les conditions d'utilisation figurant ci-après.

### Article 2 : Licence d'utilisation

En acquérant le support inclus, le client bénéficie d'une licence d'utilisation du progiciel contenu sur ce support.

Cette licence donne uniquement le droit d'effectuer une seule installation du progiciel, et de le faire fonctionner

conformément à sa destination, sur le matériel prévu.

Ce progiciel livré dans sa version code-objet est directement lisible par l'ordinateur.

Cette licence est valable pour la durée légale de la protection du progiciel.



### Article 3 : Limites du droit d'utilisation

Le client ne détient sur le progiciel que le droit d'utilisation de la version objet.

Il s'engage donc à ne pas le reproduire, en totalité ou en partie. Le logiciel étant fourni sur un support numérique

garantissant sa préservation, le support original tient lieu de copie de sauvegarde au sens de l'article L 122-6-1

du code de la propriété intellectuelle.

Le client s'engage également à ne pas chercher à le modifier, le compléter, l'adapter à un autre système

d'exploitation, à le décompiler (ingénierie inverse) ou à le traduire.

Le progiciel est conçu pour l'usage strictement privé du client, qui s'interdit donc formellement de consentir des

sous-licences, de le louer, de le prêter, de le commercialiser en tout ou partie ... De manière générale, il est

strictement interdit d'en faire l'objet ou l'instrument d'une utilisation qui bénéficie à un tiers, que ce soit à titre gratuit ou onéreux.

Ces restrictions concernent le progiciel pris dans son ensemble mais également dans toutes ses composantes :



ainsi, les photographies, images, cliparts, sons, textes et tous autres éléments contenus dans le progiciel, restent la propriété de leurs créateurs.

Tout usage du progiciel, toute opération technique sur le progiciel, non prévus par la présente licence est une

contrefaçon, délit pénal sanctionné de peines d'amende et d'emprisonnement.

## Article 4 : Logiciels en shareware ou logiciels contributifs

Les logiciels commercialisés sous l'appellation de " shareware " sont exclusivement prévus pour vous permettre

de les évaluer ou de les tester. Ils sont d'ailleurs le plus souvent constitués de versions incomplètes.

SDLL n'est pas l'auteur de ces logiciels et vous cède exclusivement le support comportant les versions

d'évaluation.

Si vous décidez effectivement de les utiliser, vous devez vous enregistrer directement auprès de l'auteur

mentionné pour chaque shareware, dans les délais et les conditions (notamment financières) qu'il exige.

A défaut de remplir ces conditions, vous serez considéré comme contrefacteur.

## Article 5 : Garantie

Dans le cas où le client constaterait une défectuosité du support, il dispose d'un mois à compter de son achat pour en faire retour à SDLL.

Pour bénéficier de cette garantie, le

client doit obligatoirement adresser à ses frais, à SDLL, le support

accompagné du bon de garantie que vous trouverez à la fin du manuel (papier ou électronique) ou de la carte d'enregistrement (si celle-ci n'a pas déjà été envoyée).

SDLL retourne alors à ses frais, au client, à l'adresse indiquée sur le bon de garantie ou la carte

d'enregistrement, un nouveau support.

Quand un protocole informatique de sécurité est implanté dans le logiciel, ce protocole présente certaines

limitations. Aussi, il est de la responsabilité du client de déterminer si le logiciel correspond à ses besoins réels.

Le progiciel étant livré en l'état, il n'est fourni par SDLL aucune autre garantie et, notamment pour les relations

du client avec son hébergeur internet.

**"AVERTISSEMENT.** Les informations contenues dans ce produit sont données à titre indicatif et n'ont aucun

caractère exhaustif voire certain. A titre d'exemple non limitatif, ce produit peut vous proposer une ou plusieurs

adresses de sites Web qui ne seront plus d'actualité ou dont le contenu aura changé au moment où vous en

prendrez connaissance.

Aussi, ces informations ne sauraient engager la responsabilité de l'Editeur. La société SDLL ne pourra être tenue

responsable de toute omission, erreur ou lacune qui aurait pu se glisser dans ce produit ainsi que des

conséquences, quelles qu'elles soient, qui résulteraient des informations et indications fournies ainsi que de leur utilisation.



**Vos jeux jusqu'à 40 % plus rapides.  
Un son surround incroyable  
dans votre casque.**

**Sound  
BLASTER**



**Xtreme Fidelity™**

**Vous n'en croirez pas vos oreilles !**

**Changez pour une carte son Sound Blaster  
X-Fi Fatal1ty FPS : n'écoutez plus vos jeux, vivez-les !**



**Plus d'informations sur [europe.creative.com/xfi](http://europe.creative.com/xfi) CREATIVE**

# EL MATADOR



©2006 CENEGA PUBLISHING s.r.o. All rights reserved. Other products and company names mentioned herein maybe trademarks of their respective owners.  
Developed by Plastic Reality Technologies. All rights reserved. Édité par SoLL, une société du groupe Micro Application.